# DHL uslovi i odredbe Naloga za nabavku

## 1 Definicije

U ovim odredbama i uslovima:

1.1 'Ugovor' znači ugovor između DHL-a i Dobavljača o isporuci dobara i/ili usluga, koji se sastoji od odgovarajućeg Naloga za nabavku, ovih Odredbi i Uslova, bilo koje relevantne tenderske dokumentacije u vezi sa Nalogom za nabavku koja je prihvaćena od strane DHL-a (gde je to primenljivo) i bilo kojeg okvirnog Ugovora.

1.2 'Zakonski propisi u vezi sa zaštitom podataka' podrazumevaju sve važeće zakone i regulatorne zahteve koji su na snazi i koji se primenjuju na ugovornu Stranu u vezi sa upotrebom ličnih podataka (uključujući privatnost elektronskih komunikacija).

1.3 **„DHL"** označava DHL entitet naveden u Nalogu za nabavku koji ugovara u sopstvenu korist i u korist određenih DHL entiteta (kao što je definisano u nastavku).

1.4 **„DHL entiteti"** označavaju DHL i (sve dok je kvalifikovana) bilo koju drugu kompaniju koja je članica kompanije DHL Group.

1.5 **„Kompanija DHL Group"** označava Deutsche Post AG, nemačku akcionarsku korporaciju sa sedištem u Bonu, Nemačka, i sa njom povezane i udružene kompanije.

1.6 **'Prvoklasna industrijska praksa'** označava uvežbanost onog stepena veštine, marljivosti, razboritosti i predviđanja koja bi se razumno očekivala od tržišnog lidera u relevantnoj industriji (u odnosu na dobavljača, robu i/ili usluge).

1.7 'Događaj prouzrokovan višom silom' znači bilo koji događaj van razumne kontrole ugovorne Strane uključujući, ali se ne ograničavajući, na bilo koju višu silu, požar, poplavu, eksploziju, zemljotres, rat ili drugu vojnu akciju, nestanak struje, građanske nemire, teroristički napad ili pobunu, ali isključujući bilo kakve posledice takvog događaja koje je Dobavljač mogao da izbegne sprovođenjem razumnog plana kontinuiteta poslovanja i isključujući svaki propust treće strane da izvrši svoje obaveze prema Dobavljaču.

1.8 **„Okvirni ugovor"** označava, tamo gde je to primenljivo zasebni pisani ugovor koji sadrži odredbe i uslove koji su dogovoreni i potpisani od strane DHL-a i Dobavljača i čiji opseg pokriva Robu i/ili Usluge ili na koji se DHL poziva u Nalogu za nabavku.

1.9 'Roba' označava robu (ukoliko postoji) koja je DHL-u potrebna ili je naručuje od Dobavljača i koja je navedena u ugovoru.

1.10 'Strana' označava ili DHL ili Dobavljača, onako kako kontekst naznačava a 'Strane' će značiti DHL i Dobavljač zajedno.

1.11 'Osoblje' označava osoblje Dobavljača, konsultante, zaposlene, agente, drugo osoblje ili treće strane (bilo privremene ili stalne) angažovane na bilo koji način u vezi sa robom i/ili uslugama koje Dobavljač isporučuje.

1.12 **„Nalog/zi za nabavku"** označava Nalog za nabavku DHL-a dostavljen Dobavljaču u kome se navodi potrebna Roba i/ili Usluge, koji mogu biti zvanično numerisani, korišćenjem DHL-ovog sistema naloga za nabavku.

1.13 „**Broj naloga za nabavku**" označava broj DHL-ovog Naloga za nabavku navedenog na Nalogu za nabavku.

1.14 „**Ograničena(e) jurisdikcija(e)**" označava zemlju, državu, teritoriju ili region koji podleže sveobuhvatnim ekonomskim sankcijama ili trgovinskim ograničenjima prema zakonima o trgovini koji se primenjuju na bilo koju Stranu u Ugovoru. Od početka Ugovora, Ograničene jurisdikcije obuhvataju Belorusiju, Kubu, poluostrvo Krim, oblasti koje ne kontroliše vlada Donjecke, Luganske, Hersonske i Zaporoške oblasti Ukrajine, Iran, Severnu Koreju, Rusiju i Siriju. Popis je podložan promenama.

1.15 „Zabranjeno **lice/lica**" označava svako fizičko i pravno lice (kao što su pojedinci, kompanije, grupe, organizacije, institucije) koje je:

(a) navedeno na važećoj vladinoj listi odbijenih ili Zabranjenih strana, uključujući, ali ne ograničavajući se na najnovije primenljive verzije Konsolidovane liste finansijskih sankcija Evropske unije (CFSL) i primenljive liste sadržane u Konsolidovanoj listi za skrining u SAD; ili na bilo kojoj sličnoj restriktivnoj listi sankcionisanih lica prema zakonima o trgovini;
(b) u direktnom ili indirektnom vlasništvu 50% ili više (uključujući u zbiru) ili pod kontrolom (kako se ovi termini tumače prema relevantnim zakonima o trgovini), ili delujući u ime lica opisanog u (a); ili
(c) direktora, službenika ili zaposlenog lica opisanog u (a) ili (b).

1.16 'Usluge' označava usluge (ako postoje) koje su DHL potrebne ili ih naručuje od Dobavljača i koje su navedene u ugovoru.

1.17 **'Specifikacija(e)'** označava opis, uputstva, dokumente, planove, crteže, umetnička dela, tehničke podatke, operativne zahteve ili bilo koje druge takve zahteve koji se odnose na robu i/ili usluge dogovorene između Strana i koji su predviđeni Ugovorom.

1.18 **„Dobavljač“** označava odgovarajuću ugovornu stranu DHL-a onako kako je navedeno u Nalogu za nabavku.

1.19 **„Pravila ponašanja Dobavljača“** znači Pravila ponašanja Dobavljača (SCoC) DHL-a koja se primenjuju od datuma Naloga za nabavku.

1.20 'Sistemi' označavaju informacionu tehnologiju i komunikacioni sistem Strane, uključujući mrežu, hardver, softver i interfejs čiji je vlasnik ili ih koristi Strana ili njeni agenti ili ugovarači.

1.21 'Odredbe i uslovi' označavaju odredbe i uslove detaljno navedene u ovom dokumentu.

1.22 „**Trgovinski zakoni“** označavaju sve zakone, propise, uredbe, naredbe, politike ili pravila koja se odnose na ekonomske sankcije ili embargo, zakone protiv bojkota, liste ograničenih strana, trgovinske kontrole uvoza, izvoza, ponovnog izvoza, transfera ili na drugi način trgovine robe, usluga ili tehnologije, i svih drugih sličnih propisa, pravila, ograničenja, naredbi ili zahteva koji imaju snagu zakona u vezi sa gore navedenim pitanjima i koji su na snazi s vremena na vreme, uključujući i one Evropske unije i njenih država članica, Ujedinjene nacije, Sjedinjene Američke Države (SAD) ili bilo koji državni zakon koji se primenjuje na Stranu ili na Ugovor.

## 2 Ugovor o kupovini

2.1 Tamo gde se primenjuje Okvirni ugovor, odredbe okvirnog ugovora će imati prednost nad ovim odredbama i uslovima u vezi sa robom i/ili uslugama .

2.2 Izdavanje Naloga za nabavku predstavlja prihvatanje od strane DHL-a da kupi Robu i/ili Usluge po ceni navedenoj u Nalogu za nabavku, koja je predmet Ugovora. Štaviše, kada je to tehnički podržano alatima za kupovinu koje primenjuje DHL, Dobavljač treba da obezbedi potvrdu/prijem Naloga za nabavku.

2.3 U skladu sa klauzulom 2.1, ove Odredbe i Uslovi će se primenjivati na Ugovor isključujući bilo koje druge odredbe i uslove koje Dobavljač nastoji da nametne ili uvrsti ili koji su predviđeni zakonom, trgovinskim običajima, praksom ili načinom poslovanja.

2.4 Nijedan dodatak ili promena, isključivanje ili pokušaj isključivanja bilo kog od uslova Ugovora, uključujući Odredbe i Uslove, neće biti obavezujući, osim ukoliko se to ne dogovori pismenim putem sa propisno ovlašćenim predstavnikom DHL-a.

2.5 Nijedna od Strana neće imati pravo da se osloni na bilo koji sporazum, tumačenje ili aranžman koji nisu izričito sadržani u Ugovoru i ne može ga menjati osim u pismenom obliku koji potpisuju propisno ovlašćeni predstavnici obe ugovorne Strane.

2.6 Ugovor Dobavljaču ne dodeljuje ekskluzivnost bilo koje vrste.

## 3 Cena(e)

3.1 Cene će biti u skladu sa dogovorom Dobavljača i DHL-a i izričito utvrđene u Nalogu za nabavku ili na drugi način dogovorene u pismenoj formi između Strana i biće fiksne i sveobuhvatne cene. Navedene cene pokrivaju sve troškove nastale do ispunjenja Ugovora (npr. pakovanje, prevoz, osiguranje, carinjenje, instalaciju, sve dažbine i poreze, putne troškove, troškove smeštaja i kancelarijske/ administrativne troškove) i sve troškove u vezi sa Robom i/ili Uslugama. Cene ne uključuju indirektne poreze na dobra i usluge (kao što su PDV, GST, porez na promet) osim ako je drugačije navedeno u Ugovoru. DHL neće platiti nikakve dodatne iznose, osim ukoliko se o tome pismenim putem ne dogovori sa propisno ovlašćenim predstavnikom DHL-a.

3.2 Cena će ostati nepromenjena tokom perioda trajanja ugovora. Dobavljaču nije dozvoljeno da primenjuje bilo kakvu eskalaciju ili povećanje cene ili bilo kojih drugih troškova bez prethodne pismene saglasnosti DHL-a.

3.3 DHL će imati pravo na bilo koji popust u slučaju hitnog plaćanja, kupovine na veliko, obima kupovine ili u drugim slučajevima koji obično odobrava Dobavljač u takvim okolnostima, osim ukoliko se Dobavljač i DHL pismenim putem ne dogovore drugačije.

## 4 Specifikacija

4.1 Dobavljač garantuje i obavezuje se da će Roba i/ili Usluge biti u skladu sa kvalitetom, količinom i opisom prema Specifikacijama, i da će sve odredbe sadržane u Ugovoru, odgovarati svim svrhama specifikovanim od strane DHL-a, bez nedostataka u materijalu i/ili nedostataka u izradi; i da će u svemu odgovarati svim uzorcima ili šablonima dostavljenim od strane Dobavljača i odobrenim od strane DHL-a ili koje je DHL dostavio Dobavljaču. Odstupanja od Specifikacija nisu dozvoljene bez prethodne pismene dozvole DHL-a.

4.2 Bez prejudiciranja gore navedenog, Dobavljač pristaje da obezbedi Robu i/ili Usluge barem u skladu sa prvorazrednom industrijskom praksom, na profesionalan način, odmah i uz svu dužnu pažnju i marljivost, koristeći odgovarajuće provereno, kvalifikovano i obučeno osoblje.

4.3 Dobavljač garantuje i preuzima obavezu da će Roba i/ili Usluge u svakom trenutku biti potvrđene i da će se u svakom slučaju Dobavljač pridržavati svih važećih zakona, administrativnih standarda, naredbi i propisa, uključujući bez ograničenja i one koji se odnose na sigurnost, životnu sredinu, higijenu i opasne materijale, proizvodnju, etiketiranje, pakovanje, skladištenje, rukovanje i isporuku Robe ili pružanje Usluga, uključujući i one u zemlji snabdevanja i pružanja (ili kako DHL Dobavljaču drugačije savetuje).

4.4 Dobavljač garantuje i preuzima obavezu da poseduje i da će čuvati sve potrebne licence i sertifikate za obezbeđenje Robe i/ili Usluga i da će na zahtev DHL-a dostaviti kopije takvih licenci i sertifikata.

## 5 Inspekcija i testiranje

5.1 Dobavljač će dozvoliti DHL-u da pregleda i testira Robu u bilo koje vreme tokom proizvodnje, prerade ili skladištenja i da izvrši inspekciju pružanja Usluga, bilo u prostorijama Dobavljača ili bilo koje treće strane, pre otpreme, a u svakom slučaju na zahtev. Dobavljač će obezbediti ili nabaviti sve uređaje i smeštaj koji DHL može opravdano zahtevati za takvu inspekciju i testiranje. Dobavljač će na zahtev DHL dostaviti overenu kopiju odgovarajuće dokumentacije testiranja.

5.2 Ako, kao rezultat takve inspekcije i/ili testiranja, DHL smatra da Roba i/ili Usluge nisu u skladu sa Ugovorom ili je malo verovatno da će po završetku proizvodnje ili obrade ispunjavati uslove, DHL će o tome obavestiti Dobavljača. Dobavljač će odmah preduzeti korake koji su neophodni kako bi se osiguralo potpuno poštovanje Ugovora u rokovima prihvatljivim za DHL i bez dodatnih troškova za DHL. DHL zadržava pravo da sprovede bilo koji od pravnih lekova koji mu stoje na raspolaganju po Ugovoru ili zakonu i odredbe ove klauzule ni u kom slučaju neće predstavljati bilo kakvo odricanje od njega.

5.3 Dobavljač će, na zahtev DHL-a, pružiti dokaze i/ili informacije u vezi sa Robom koje mogu biti zahtevane od DHL-a (uključujući trenutnu lokaciju Robe, uslove proizvodnje, mesto porekla i/ili sadržaj Robe i/ili njenih delova i/ili sirovine korišćene u njenoj proizvodnji).

5.4 Takva inspekcija ili testiranje ili pravo na to od strane DHL-a neće predstavljati prihvatanje ili odobrenje Robe i/ili usluga od strane DHL-a.

## 6 Isporuka i pakovanje

6.1 Roba će biti isporučena i Usluge će biti pružene na adresi za isporuku DHL-a koja je navedena u Nalogu za nabavku, do bilo kog unapred dogovorenog(ih) datuma, koji će biti tokom uobičajenog radnog vremena DHL-a. Sve dažbine, poreze i troškove isporuke snosi Dobavljač.

6.2 U slučaju da se ne dogovore o određenom datumu(mima) isporuke/izvršenja, dobavljač će dati DHL-u razumno pismeno obaveštenje o predloženim datumima za odobrenje DHL-a.

6.3 DHL ima pravo da odloži datum isporuke/izvršenja bez dodatnih troškova za DHL. Svako produženje vremena isporuke i/ili izvršenja zahtevano od strane Dobavljača mora biti, u svakom slučaju, izričito dogovoreno unapred pismenim putem između DHL i Dobavljača. U slučaju odlaganja isporuke Robe, Dobavljač će uskladištiti Robu u odgovarajućoj, prepoznatljivoj ambalaži na odvojenoj, obezbeđenoj lokaciji i izvaditi odgovarajuću polisu osiguranja za pokriće Robe. Bilo koje takvo produženje vremena odnosiće se samo na partikularno produženje u pitanju i neće se smatrati odricanjem od prava DHL-a prema Ugovoru u vezi sa isporukom i/ili izvršenjem na revidirani datum (e) isporuke i/ili izvršenja kako je to dogovoreno.

6.4 Vreme isporuke Robe i/ili izvršenja Usluga biće suština Ugovora, uključujući i u slučaju bilo kakvog produženja vremena prema klauzuli 6.3.

6.5 Ako isporuka koja nije u skladu sa Ugovorom bude odbijena, troškove i rizik njenog vraćanja snosiće Dobavljač. U slučaju da Usluge nisu izvršene u skladu sa dogovorenim, Dobavljač snosi troškove pravilnog ponovnog izvršenja.

6.6 Broj Naloga za nabavku (i, prema potrebi, broj ugovora) i tačna adresa isporuke/pružanja usluga moraju biti navedeni u kompletnoj dokumentaciji, uključujući i korespondenciju. Otpremnica mora da prati svu robu isporučenu na tačnu adresu za isporuku u kojoj je naveden datum Naloga za nabavku, broj Naloga za nabavku, vrstu i količinu robe (uključujući kodni broj robe (gde je to potrebno)), uputstva za skladištenje (ako postoje) i, ako se Roba isporučuje u delovima, preostalo stanje robe koja treba da se isporuči. Dobavljač će takođe pružiti DHL-u sve relevantne informacije uključujući pakovanje, upotrebu, rok upotrebe i sve druge potrebne ili neophodne informacije ili uputstva u trenutku isporuke. Roba i ambalaža moraju imati jasno istaknuta upozorenja koja identifikuju sve opasnosti u vezi sa Robom i/ili načinom raspakivanja. Roba koja nije praćena otpremnicom koja sadrži tražene podatke može se odbiti bez ikakvih penala za DHL.

6.7 Dobavljač će DHL-u blagovremeno dostaviti bilo koja uputstva ili informacije potrebne da bi DHL mogao da preuzme isporučenu Robu i/ili za izvedene Usluge. Ako ne obezbedi takva uputstva ili informacije, DHL će imati pravo da odbije bilo koju takvu Robu i/ili za izvršenje Usluga bez ikakvih penala za DHL.

6.8 Ukolko bilo koja Roba i/ili Usluge nisu isporučeni u skladu sa Ugovorom, tada DHL ima pravo da odbije bilo koju takvu Robu i/ili Usluge u skladu sa Ugovorom. U takvim okolnostima, bez ikakvih dodatnih troškova za DHL, DHL će imati pravo da preduzme bilo šta od sledećeg ili više njih (po nahođenju DHL):

6.8.1 zahteva od Dobavljača da popravi odgovarajuću Robu ili da isporuči zamensku Robu ili ponovo izvrši Usluge kako bi se obezbedilo potpuno poštovanje Ugovora; ili

6.8.2 odmah po obaveštenju raskine Nalog za nabavku i/ili Ugovor i zahteva povraćaj svih novčanih sredstava koja je DHL uplatio Dobavljaču na osnovu Naloga za nabavku i svih nastalih gubitaka i dodatnih troškova; ili

6.8.3 ostvari svoja druga prava i pravne lekove po klauzuli 13.

6.9 Dobavljač mora adekvatno upakovati Robu kako bi obezbedio siguran transport i prijem na mestu isporuke DHL-a.

6.10 DHL nije dužan da Dobavljaču vrati bilo koji materijal za pakovanje, bez obzira da li je DHL prihvatio bilo kakvu Robu, međutim DHL po svom nahođenju može zahtevati od Dobavljača povraćaj ambalažnog materijala o trošku Dobavljača. Troškovi ambalažnog materijala, uključujući palete, neće se naplatiti DHL-u, osim ako se o tome DHL izričito prethodno ne dogovori.

6.11 Dobavljač će obavestiti DHL o svim relevantnim informacijama kako bi omogućio obema Stranama da izvršavaju svoje odgovornosti prema bilo kom važećem zakonu koji se odnosi na reciklažu i upotrebu otpadne ambalaže i, ako se to zatraži, sarađivaće i povezaće se sa DHL-om kako bi se smanjila potreba za prekomernim, nepotrebnim ili rasipnim pakovanjem.

## 7 Pravo vlasništva i rizik (roba)

7.1 Vlasništvo nad Robom prenosi se na DHL po isporuci i prihvatanju od strane DHL-a u skladu sa ovim Odredbama i Uslovima, osim ukolko se ne izvrši plaćanje unapred ili plaćanje prema obavljenim radovima i utrošenom materijalu za Robu pre isporuke, u kom slučaju će vlasništvo nad robom preći u DHL nakon izvršenog plaćanja. Ukoliko je plaćenje izvršeno pre isporuke, Roba će biti odvojeno i sigurno uskladištena i jasno označena i identifikovana kao vlasništvo DHL-a. Dobavljač će preduzeti sve odgovarajuće korake kako bi osigurao njeno čuvanje i sprečio da Roba podleže bilo kakvim teretima, založnim pravima, odgovornosti ili bilo kakvom drugom sličnom opterećenju i osiguraće da DHL u potpunosti i efikasno bude obeštećen u vezi sa bilo kojim od takvih pitanja. U svakom slučaju, prenošenje vlasništva neće prejudicirati bilo koje pravo odbijanja koje može nastati DHL-u ili koje DHL ima ili može imati prema Ugovoru ili važećem zakonu.

7.2 U slučaju plaćanja nekih ili svih iznosa koji su dospeli prema Dobavljaču i za Robu (ili neku od njih) a koji su predmet bilo kakvog tereta, založnog prava, odgovornosti ili bilo kog drugog sličnog tereta, Dobavljač potvrđuje da će sve tako uplaćene iznose odmah vratiti DHL-u.

7.3 Rizik od oštećenja ili gubitka isporučene robe preneće se na DHL samo po izvršenoj isporuci i prihvatanju u skladu sa Ugovorom, i ukoliko je isporuka afektirana do tog trenutka, rizik Robe će ostati kod Dobavljača.

7.4 Dok je na riziku Dobavljača, i sve dok isporuka ne bude zadovoljavajuće završena, Dobavljač će osigurati Robu u punoj nadoknadivoj vrednosti od svih rizika od oštećenja ili gubitka, a ukoliko je izvršeno plaćanje i prelazak vlasništva na DHL, Dobavljač će nadoknaditi DHL-u u potpunosti svaki takav gubitak i direktnu ili indirektnu štetu koja može nastati.

## 8 Odbijanje

8.1 Ne dovodeći u pitanje svoja prava iz klauzule 13, DHL može odbiti Robu i/ili Usluge u bilo kom trenutku ukoliko Dobavljač ne ispuni svoje obaveze iz Ugovora, a takođe može odbiti bilo koju isporučenu Robu koja je lošijeg kvaliteta, neispravna, nije u skladu sa Specifikacijom ili je na drugi način neprikladna za opisanu svrhu. Takvo pravo odbijanja će se proširiti na celu ili bilo koji deo poslate Robe, kao i na ceo ili deo obima Usluga. U svrhu otklanjanja bilo kakve sumnje, ukoliko bilo koji deo takve pošiljke/deo obima Usluga bude neprikladan, tada DHL može u celosti odbiti bilo koju takvu pošiljku/usluge u celini. Pored toga, ništa ne obavezuje DHL da prihvati, sigurno čuva ili da plati robu i/ili usluge koje premašuju obim robu i/ili usluge koje su isporučene po Ugovoru.

8.2 Ukoliko, iz bilo kog razloga, DHL odbije robu, vlasništvo i rizik za odbijenu robu se vraćaju Dobavljaču.

8.3 Odnosnom primaocu Robe i/ili Usluga biće odobreni razumni vremenski rokovi za ispitivanje i prihvatanje ili odbijanje Robe i/ili Usluga. Neće se smatrati da je DHL prihvatio Robu sve dok DHL nije imao na raspolaganju razumno vreme da je pregleda nakon isporuke ili, ukoliko je kasnije, u razumnom roku, bilo kakav skriveni nedostatak na Robi, postao vidljiv.

Periodi prihvatanja automatski se produžavaju za one vremenske periode u kojima odgovarajući primalac Robe i/ili Usluga nije dobio sav relevantan materijal ili dokumentaciju u vezi sa Robom i/ili Uslugama ili u okviru kojih su nedostaci ili greške Robe i/ili Usluge popravljaju ili se pokušavaju popraviti.

8.4 Sva roba, koju je DHL odbio u skladu sa ovom klauzulom, odmah će biti pokupljena od strane Dobavljača, o trošku i na rizik Dobavljača u skladu sa razumnim uputstvima dobijenim od strane DHL-a.

## 9 Uslovi fakturisanja i plaćanja

9.1 Dobavljač će imati pravo da fakturiše DHL samo nakon usklađene isporuke robe i/ili izvršenja usluga, prema potrebi, osim ako se sa DHL-om pismeno ne dogovori drugačije.

9.2 Dobavljač će DHL-u dostaviti sve račune strogo u skladu sa sledećim:

9.2.1 Svi računi moraju biti dostavljeni sa tačnim informacijama kao što sledi:

(i) Puno pravno ime kompanije Dobavljača, matični broj, adresa, broj telefona, broj faksa i adresa e-pošte (obaveštenje da je račun plaćen biće poslato na ovu adresu e-pošte);

(ii) Adresa isporuke dobara / pružanja usluge DHL-u, uključujući trgovačko ime kompanije, matični broj kompanije i poštanski broj (mesto troškova i funkcija za DHL);

(iii) broj računa;

(iv) datum računa;

(v) identifikacioni broj kupca – DHL-ov identifikacioni broj kod Dobavljača;

(vi) ime osobe na lokaciji DHL-a koja naručuje Robu/Usluge;

(vii) način kupovine (broj Naloga za nabavku, zahtev za uslugom, visa kartica, referenca voznog parka, radni nalog, itd.);

(viii) opis isporučenih dobara/usluga;

(ix) neto vrednost;

(x) vrednost PDV-a;

(xi) ukupna vrednost;

(xii) PDV broj;

(xiii) bankarski detalji, u meri koja prethodno nije bila predviđena (u IBAN/Swift formatu kada se obavlja međunarodno poslovanje);

(xiv) bilo koji drugi zahtev prema važećem zakonu.

9.2.2 Plaćanje će se izvršiti samo po prijemu ispravnog računa.

9.2.3 Svi računi moraju biti dostavljeni od strane Dobavljača u roku od šest (6) meseci od datuma prijema zadovoljavajuće robe i/ili usluga od strane ili u ime DHL-a i poslati na odgovarajuće odredište za prijem računa kako je navedeno u Nalogu za nabavku. Ukoliko Dobavljač ne dostavi račune u skladu sa ovom klauzulom u roku od šest (6) meseci, u meri u kojoj je to dozvoljeno važećim zakonom, Dobavljač se odriče prava da primi uplatu od strane DHL-a za isporučenu Robu i/ili Usluge.

9.3 Kao predmet prijema/odobravanja zadovoljavajuće robe i/ili usluga, računi dospevaju za plaćanje šezdeset (60) dana nakon prijema ispravnog računa od strane od strane DHL-a (osim ako važeći zakon zahteva kraći period plaćanja). Plaćanje će se izvršiti u novčanoj valuti kako je navedeno u Nalogu za nabavku.

9.4 Po DHL-ovom zahtevu, Dobavljač se obavezuje da DHL-u dostavlja račune elektronskim putem preko DHL-ovog dobavljača treće strane bez dodatnih troškova za DHL. Dobavljač će se pridržavati DHL-ovih zahteva u vezi sa e-računima. Zbog toga će Dobavljač posebno zaključiti odgovarajući ugovor o nultoj ceni sa ovim dobavljačem treće strane.

9.5 DHL ima pravo da prebije bilo koji iznos koji duguje Dobavljaču sa bilo kojim iznosom koji Dobavljač duguje DHL-u i da zadrži plaćanje (bez obzira na to da li je prema ugovoru i/ili bilo kom drugom sporazumu drugačije) za robu i/ili usluge koje nisu pružene u skladu sa Ugovorom. Dobavljač nema pravo da prebije potraživanja prema DHL-u bez prethodne pismene saglasnosti DHL-a.

9.6 Po potrebi, porez na dodatu vrednost i bilo koji drugi porez, dažbina ili naknada koju povremeno nametne bilo koja Vlada ili drugi organ moraju biti odvojeno identifikovani na svakom računu u skladu sa relevantnim zakonima i propisima (i svi relevantni brojevi i detalji poreza na dodatu vrednost moraju biti obezbeđeni).

9.7 Za potrebe revizije, elektronska kopija odabranih računa može biti zatražena od strane DHL-a i ista bi trebalo da bude dostavljena u roku od 24 sata od prijema zahteva. Dobavljač će voditi potpunu i tačnu evidenciju i

dokumentaciju kako bi potkrepio iznose koje potražuje u bilo kom računu. Ove evidencije će biti dostupne DHL-u na zahtev. Pored toga, evidencije povezane sa DHL-om biće otvorene za reviziju u periodu od jedne (1) godine nakon završetka ili (ukoliko je kasnije) od isteka ili raskida Ugovora.

9.8 Ukoliko DHL ospori bilo koji iznos na računu, u skladu sa merodavnim zakonom, može zadržati plaćanje celokupnog iznosa koji duguje po tom računu i pismeno će obavestiti Dobavljača o osporavanju, navodeći sve detalje osporavanja i stvarnog iznosa za koji tvrdi da na verodostojnoj osnovi nije u obavezi da plati.

9.9 Ukoliko bez obzira na odredbe ove klauzule, Dobavljač preduzme bilo kakve korake da nadoknadi iznose ili plaćanja za koje veruje da mu pripadaju (uključujući i pitanje sudskog postupka) iako se nije strogo pridržavao zahteva iz Ugovora, u tom slučaju bilo koji gubitak, troškovi ili šteta (uključujući zakonske i sudske takse) izazvane od strane DHL-a ili u njegovo ime biće odgovornost Dobavljača, koji će po toj osnovi obeštetiti DHL.

9.10 Plaćanje od strane DHL-a ni na koji način ne znači odricanje od prava. Ukoliko je Dobavljač fakturisao iznose kada na to nema pravo prema ugovoru, Dobavljač o tome mora odmah da obavesti DHL i vrati DHL-u (u svakom slučaju odmah po zahtevu) sve takve plaćene iznose osim ukoliko drugačije nije dogovoreno.

9.11 Plaćanje računa će se vršiti elektronskim transferom na račun koji je pismenim putem odredio Dobavljač u novčanoj valuti dogovorenoj u Nalogu za nabavku.

9.12 Dobavljač mora da obezbedi tačne detalje o bankovnom računu kako bi DHL mogao da vrši plaćanja i da redovno obaveštava DHL o svim kasnijim promenama svojih bankovnih podataka. Dobavljač prihvata da nepružanje tačnih bankovnih podataka može dovesti do kašnjenja plaćanja. Ukoliko se prema lokalnom zakonu od DHL-a zahteva plaćanje dažbina i poreza u ime Dobavljača, Dobavljač ga ovlašćuje da to učini kao i da povraćaj takvih iznosa od Dobavljača može da realizuje direktno ili prebijanjem sa iznosima sa računa Dobavljača.

## 10 Garancije i odštete

10.1 Dobavljač je odgovoran za obeštećenje usled nastale štete i obeštetiće DHL na zahtev za bilo koje i sve tužbe, radnje, obaveze, gubitke, štete, povrede, troškove i rashode (uključujući pravne troškove) koje pretrpi ili ima DHL ili bilo koji član DHL grupe ili bilo koji agent, zaposleni, primalac, dobavljač ili podizvođač DHL-a koji nastanu direktno ili indirektno iz ili u vezi sa učinkom dobavljača prema Ugovoru, uključujući sve gubitke ili troškove koji proizilaze iz zahteva, potraživanja ili akcija treće strane (uključujući bilo koji zahtev koji se odnosi na kršenje prava trećih strana) i/ili bilo kakvo lažno predstavljanje, nemar, prevaru, nedolično ponašanje ili kršenje zakonske dužnosti dobavljača ili osoblja dobavljača, a posebno kao rezultat ili u vezi sa:

10.1.1 Kršenjem bilo koje garancije ili obaveze od strane dobavljača u vezi sa robom i / ili uslugama;

10.1.2 Bilo kojom tvrdnjom da Roba i/ili Usluge ili njihova upotreba ili preprodaja krše patentna prava, autorska prava, pravo dizajna, zaštitni znak ili druga prava intelektualne svojine bilo kog drugog lica;

10.1.3 Bilo kojom radnjom ili propustom Dobavljača ili njegovog osoblja u isporuci, dopremi i instalaciji robe;

10.1.4 Bilo kojom radnjom ili propustom bilo kog Dobavljača ili njegovog osoblja u vezi sa izvršenjem usluga; i

10.1.5 Bilo kakvom povredom ili drugim gubitkom koji je prouzrokovan zaposlenom radniku DHL-a ili bilo kojoj drugoj osobi u prostorijama DHL-a, usled nečinjenja ili nemara Dobavljača.

10.2 Dobavljač će se pridržavati Pravila ponašanja Dobavljača i svih specifičnih politika DHL-a (koje se s vremena na vreme ažuriraju) a koje će DHL obezbediti Dobavljaču. Dobavljač se slaže da se upozna sa takvim politikama, informiše i dovoljno obuči svoje Osoblje u vezi sa njihovim sadržajem. Ulazak i/ili prisustvo Dobavljača na bilo kojoj DHL lokaciji podleže uslovima ovih politika.

Pored Pravila ponašanja Dobavljača, važi i sledeće:

10.2.1 DHL može prilagoditi obaveze dobavljača u skladu sa Pravilima ponašanja Dobavljača u zavisnosti od rezultata procene rizika koju DHL sprovodi na stalnoj osnovi. DHL će obavestiti Dobavljača o svim neophodnim dodatnim obavezama u vezi sa Pravilima ponašanja Dobavljača najmanje mesec dana pre njihovog stupanja na snagu. Osim ako DHL ne primi pismeni prigovor od Dobavljača u roku od 1 meseca od prijema ovog obaveštenja, ove promene će se smatrati prihvaćenim. DHL će posebno ukazati na ovu posledicu Dobavljaču nakon obaveštenja o promenama.

10.2.2 Dobavljač će redovno obaveštavati DHL o svim povredama i rizicima identifikovanim u Dobavljačevom lancu snabdevanja i merama preduzetim u tom pogledu.

10.2.3 Dobavljač će na odgovarajući način proslediti svojim zaposlenima informacije dobijene od DHL-a o pristupačnosti, odgovornosti i primeni DHL-ove žalbene procedure. Žalbeni postupak mora biti dostupan zaposlenima uz očuvanje poverljivosti identiteta i sa efikasnom zaštitom od svake odmazde.

10.3 Dobavljač garantuje i preuzima obavezu u vezi sa snabdevanjem Roba i/ili Usluga DHL-u, da će:

10.3.1 imati i zadržati potpunu kontrolu nad zapošljavanjem, usmeravanjem, nadoknađivanjem i otpuštanjem svih kadrova Dobavljača i u tom cilju ima i nastavlja da ima važeće i u skladu sa radnim pravom ugovore o radu sa svim osobljem Dobavljača tokom trajanja ugovora;

10.3.2 biti jedini odgovoran za sva pitanja koja se odnose na isplatu zarada i dnevnica svih zaposlenih kod Dobavljača, kao i za dadžbine i propisno poštovanje Zakona o radu, poreze i socijalno osiguranje, pravila za radne dozvole, nadoknade i zahtevane naknade, uključujući tačnu i blagovremenu isplatu novčanih primanja i rešavanje bilo kakvih pritužbi prema svim važećim zakonima;

10.3.3 biti u potpunosti odgovoran za radnje i propuste osoblja Dobavljača tokom izvršavanja obaveza dobavljača prema DHL-u prema ugovoru.

10.4 Neplaćanje ili kašnjenje u plaćanju, zadržavanje ili prenos zarada, poreza na zarade, poreza na promet, doprinosa za socijalno osiguranje ili doprinosa za osiguranje zaposlenih predstavljaće važeću osnovu za DHL da pismeno raskine ugovor sa trenutnim dejstvom.

10.5 Izjave, garancije, obeštećenja i pravni lekovi sadržani u Ugovoru biće dodaci onim koji se podrazumevaju zakonom ili pravičnošću (koji će se smatrati ugrađenim u Ugovor).

10.6 Nijedna strana ne isključuje svoju odgovornost do te mere da bi to bilo nezakonito ili ilegalno ako bi to učinili.

10.7 Dobavljač će ili (a) pribaviti za DHL pogodnost bilo kakvih garancija u vezi sa Robom i/ili Uslugama od dobavljača treće strane (bilo putem ustupanja ili dodeljivanja od strane dobavljača treće strane) ili (b) dodeliti DHL-u iste garancije koje Dobavljač dobija od dobavljača treće strane u vezi sa Robom i/ili Uslugama.

## 11 Pouzdanost dobavljača

11.1 Na zahtev DHL-a, Dobavljač će o svom trošku učestvovati u proveri sopstvene pouzdanosti i/ili svog osoblja, uključujući preduzimanje bilo kakvih dodatnih provera ili pribavljanje bilo kakvih potvrda o dobrom ponašanju koje DHL može zahtevati.

11.2 Dobavljač garantuje i slaže se da će se osoblje uključeno u izvršenje ugovora pridržavati Pravila ponašanja Dobavljača.

11.3 Dobavljač će na zahtev DHL-a, u meri u kojoj je to dozvoljeno važećim zakonom (o zaštiti podataka), pružiti specifikaciju relevantnih ličnih podataka Osoblja uključenog u izvršenje Ugovora.

11.4 Dobavljač će na zahtev DHL-a, o trošku Dobavljača, dostaviti skorašnji sertifikat o dobrom ponašanju (ili sličnu zakonsku potvrdu) u vezi sa sobom i/ili osobljem uključenim u izvršenje Ugovora, u meri u kojoj to dozvoljava važeći zakon. Tamo gde se zahteva bilo koji takav sertifikat, on se mora obezbediti pre snabdevanja bilo kojom robom ili pre pružanja bilo koje usluge prema Ugovoru.

11.5 Dobavljač se obavezuje da će koristiti samo Osoblje koje je stručno osposobljeno i ima odgovarajuće veštine i stručnost za izvršenje ugovora.

## 12 Osiguranje

Tokom trajanja Ugovora, Dobavljač će održavati na snazi, sa renomiranom osiguravajućom kompanijom, adekvatno osiguranje, uključujući osiguranje od profesionalne odgovornosti, osiguranje od odgovornosti za proizvod i osiguranje od javne odgovornosti (i osiguranje od odgovornosti poslodavca kao obavezno prema važećem zakonu) da pokrije svoje obaveze koje mogu nastati po ili u vezi sa Ugovorom, uključujući sve potraživanja odgovornosti koja mogu nastati nakon trajanja Ugovora. Dobavljač će, na zahtev DHL-a, podneti i potvrdu o osiguranju sa detaljima pokrića i priznanicom za plaćenu premiju za tekuću godinu za svako osiguranje.

## 13 Neizvršenje

13.1 DHL može, u slučaju da Dobavljač ne ispuni svoje obaveze prema Ugovoru (bez obzira da li su Roba i/ili Usluge prihvaćene ili odbijene od strane DHL-a), odmah preduzeti bilo koji od sledećih koraka:

13.1.1 obustavljanje plaćanja svih ili bilo kojih računa dobavljača;

13.1.2 nadoknada štete i svih dodatnih troškova koji proizilaze iz neispunjavanja bilo kojeg zahteva navedenog u ugovoru;

13.1.3 vratiti neispravnu ili oštećenu Robu na štetu i rizik Dobavljača u skladu sa odredbama klauzule 6.8, u kom slučaju će Dobavljač vratiti punu nabavnu cenu takve Robe;

13.1.4 povraćaj defektne ili neispravne Robe radi popravke ili zamene u skladu sa klauzulom 6.8 (prema nahođenju DHL-a) a na štetu i rizik Dobavljača, takva popravka ili zamena izvršiće se u roku od sedam (7) dana od obaveštenja Dobavljača o tome;

13.1.5 popravka bilo kakve defektne ili neispravne Robe o trošku dobavljača;

13.1.6 ponovno izvršavanje bilo koje nezadovoljavajuće Usluge o trošku Dobavljača;

13.1.7 zamena defektne ili neispravne Robe i/ili Usluga ekvivalentnom Robom i/ili Uslugama nabavljenim iz alternativnog izvora. Svi dodatni troškovi kojim je DHL izložen pribavljanjem takve Robe i/ili Usluga iz alternativnih izvora snosiće Dobavljač; i

13.1.8 raskinuti ugovor u skladu sa klauzulom 16.

13.2 Pravni lekovi navedeni u klauzuli 13.1 ne dovode u pitanje bilo koja druga prava ili lekove na koja DHL može imati pravo.

13.3 DHL neće biti odgovoran prema Dobavljaču niti biti odgovoran za bilo kakav neuspeh u isporuci Robe ili pružanju usluga prouzrokovanim bilo kakvim nedostatkom, neuspehom ili neprikladnošću sistema Dobavljača. Dobavljač će nadoknaditi DHL-u troškove za sve gubitke, obaveze i nepotrebne troškove ili izdatke koje DHL pretrpi kao posledicu bilo kakvog nedostatka i/ili defekta sistema Dobavljača ili virusa prenetog sa njega na sisteme DHL-a.

## 14 Prava industrijske i intelektualne svojine

14.1 Dobavljač će osigurati da sva isporučena Roba i/ili Usluge ne sadrže prava industrijske i intelektualne svojine trećih lica ili da su stečene potrebne licence. Dobavljač će obavestiti DHL i obeštetiti DHL protiv svih zahteva, radnji, obaveza, gubitaka, šteta, povreda, sudskih troškova i troškova (uključujući pravne troškove) koji proističu iz bilo koje radnje ili navodne povrede bilo kojih prava industrijske i intelektualne svojine, i o sopstvenom trošku će braniti ili (po izboru DHL-a) pomoći u odbrani bilo kog postupka koji protiv DHL-a može pokrenuti bilo koja treća strana koja a koji proizlazi iz korišćenja Robe i/ili Usluga.

14.2 Sva prava industrijske i intelektualne svojine ostvarena tokom izvršenja Ugovora pripadaju DHL-u i nepovratno mu pripadaju. Dobavljač se slaže da će bilo koja takva prava na industrijsku i intelektualnu svojinu u DHL-u steći apsolutno neopozivo i isključivo odmah po nastanku takvih prava na industrijsku i intelektualnu svojinu. Dobavljač se slaže da će izvršiti sve radnje i pripremiti sva dokumenta potrebna za sprovođenje odredbi ove klauzule 14.2.

14.3 Ukoliko snabdevanje Robom i/ili Uslugama uključuje isporuku prava na industrijsku i intelektualnu svojinu i/ili druga (uporediva) prava koja imaju Dobavljač ili njegovi davaoci licence, Dobavljač ovim odobrava besplatne, neisključive, neograničene u celom svetu, prenosive, neopozive, trajne (pod) licence DHL-u za takva prava industrijske i intelektualne svojine u svrhu prijema i korišćenja Robe i/ili Usluga.

14.4 Dobavljač neće koristiti intelektualno vlasništvo DHL-a (ime, logotip, zaštitni znak ili bilo koje druge zaštićene informacije) ili vlasništvo svojih kupaca u bilo koje svrhe, uključujući, ali bez ograničenja, bilo kakvo oglašavanje ili reklamiranje, bez izričitog prethodnog pismenog odobrenja DHL-a.

## 15 Dodela i podugovaranje

15.1 Dobavljač neće bez prethodnog pismenog pristanka DHL-a dodeliti, staviti pod hipoteku, naplatiti, podugovoriti, delegirati, izjaviti poverenje ili se na bilo koji drugi način baviti svim ili bilo kojim svojim pravima i obavezama iz Ugovora u smislu ugovornog prava i/ili imovinskog prava bilo po zakonu ili u kapitalu. DHL može u bilo kom trenutku dodeliti, staviti pod hipoteku, naplatiti, podugovoriti, delegirati, izjaviti poverenje ili se na bilo koji drugi način baviti svim ili bilo kojim svojim pravima i obavezama iz Ugovora u smislu ugovornog prava i/ili imovinskog prava bilo po zakonu ili u kapitalu.

15.2 Dobavljač može samo podugovarati bilo koju svoju obavezu iz Ugovora uz prethodno pismeno odobrenje DHL-a. Bilo kakav pristanak dat od DHL-a neće osloboditi dobavljača njegovih obaveza i dužnosti, a Dobavljač ostaje odgovoran za takvo izvršenje. Dobavljač će osigurati da su od strane Dobavljača podizvođači pažljivo odabrani i da se sa njima pažljivo upravlja, bilo koji podizvođač je kompetentan i izvršenje Ugovora je pravilno sprovođeno u skladu sa prvorazrednom industrijskom praksom.

## 16 Otkazivanje

16.1 Bez prejudiciranja bilo kojih drugih prava ili pravnih lekova na koja može imati pravo, u skladu sa važećim zakonima, bilo koja od Strana ima pravo da raskine Ugovor ili bilo koji Nalog za nabavku u celini ili delimično, bez ikakve odgovornosti za takav raskid, odmah obaveštavajući u pisanoj formi drugu Stranu u bilo koje vreme ukoliko:

16.1.1 druga strana sklopi bilo koji dobrovoljni aranžman sa svojim poveriocima ili (budući da je preduzeće) postane predmet administrativnog naloga ili ide u likvidaciju (osim u svrhu spajanja ili rekonstrukcije zbog likvidnosti), u svakom slučaju prema važećem zakonu o nesolventnosti;

16.1.2 teretnik stupi u posed, ili je imenovan primalac, upravnik, administrator ili administrativni primalac celog ili bilo kog dela preduzeća, prihoda, vlasništva ili imovine druge strane;

16.1.3 druga strana prestaje ili preti da prestane da obavlja posao; ili

16.1.4 period Više sile prijavljen prema klauzuli 17 traje duže od 30 dana.

16.2 Uslovi sadržani u klauzuli 16.1 nisu iscrpni i drugi slični ili analogni uslovi koji mogu uticati na bilo koju od strana, daće drugoj strani pravo da raskine Ugovor ili bilo koji Nalog za nabavku.

16.3 DHL može otkazati Ugovor ili bilo koji Nalog za nabavku bez odgovornosti prema Dobavljaču u bilo koje vreme pre početka realizacije od strane Dobavljača davanjem pismenog obaveštenja Dobavljaču.

16.4 DHL može da raskine Ugovor ili bilo koji Nalog za nabavku u celini ili delimično u bilo koje vreme i iz njemu pogodnih razloga, bez ikakve odgovornosti DHL-a, obaveštavanjem Dobavljača u roku ne kraćem od 30 dana.

16.5 Bez obzira na bilo koja druga prava ili pravne lekove na koja DHL može imati pravo prema Ugovoru ili prema važećem zakonu, DHL zadržava pravo da u bilo kom trenutku davanjem pismenog obaveštenja Dobavljaču odmah raskine Ugovor ili bilo koji Nalog za nabavku , u celosti ili delimično i bez ikakve odgovornosti DHL-a:

16.5.1 Ukoliko Dobavljač počini materijalni prekršaj ili trajno krši (bilo materijalno ili ne) bilo koji od uslova Ugovora ili Naloga za nabavku;

16.5.2 Ukoliko Dobavljač počini bilo kakvu povredu Ugovora ili Naloga za nabavku, koja nije otklonjena na način prihvatljiv za DHL u roku od 14 dana od obaveštenja DHL-a kojim se traži otklanjanje kršenja; osim ako bilo kojom odredbom Ugovora nije predviđen kraći period;

16.5.3 kada se Dobavljač nije pridržavao odredbi Pravila ponašanja Dobavljača ili bilo koje druge politike navedene u klauzuli 10.2;

16.5.4 ukoliko dođe do promene kontrole ili vlasništva Dobavljača ili se njegovo poslovanje ili deo njegovog poslovanja proda trećoj strani; ili

16.5.5 ukoliko DHL utvrdi da je Dobavljač doživeo ozbiljno pogoršanje svoje finansijske situacije koja bi mogla da utiče na njegovu sposobnost izvršenja svojih obaveza prema Ugovoru.

16.6 Dobavljač neće imati pravo da zahteva štetu ili naknadu štete kao rezultat raskida Ugovora u gore navedenim okolnostima. Svi iznosi koje je DHL uplatio za robu i/ili usluge koje još nisu pružene na datum raskida, biće odmah nadoknađeni od strane Dobavljača.

16.7 DHL neće snositi nikakvu odgovornost prema Dobavljaču, osim u vezi sa plaćanjem naknada koje su uredno nastale prema ovom Ugovoru, i ni u kom slučaju DHL neće biti odgovoran prema Dobavljaču za gubitak dobiti (bilo direktne ili indirektne i da li je stvarna ili predviđena) ili bilo koji indirektni ili posledični gubitak.

16.8 Istek ili raskid Ugovora ili Naloga za nabavku, ma kako nastali, neće uticati na prava i obaveze bilo koje Strane nastale pre isteka ili raskida.

16.9 Odredbe Ugovora koje izričito ili podrazumevano nastavljaju da važe nakon isteka ili raskida, posebno odredbe koje se odnose na prava intelektualne svojine, poverljivost, zaštitu podataka, konkurenciju, obeštećenje i merodavno pravo i nadležnost, i dalje će biti izvršne bez obzira na istek ili raskid.

## 17 Viša sila

17.1 Nijedna Strana neće biti odgovorna za kašnjenje ili neuspeh u izvršavanju svojih obaveza prema Ugovoru ako je kašnjenje ili neuspeh nastao usled više sile.

17.2 Ukoliko Dobavljač nije u stanju da izvrši svoje obaveze po Ugovoru kao direktni rezultat više sile, Dobavljač će DHL pismeno obavestiti sa navođenjem uzroka, a klauzula 17.1 stupa na snagu danom takvog obaveštenja.

17.3 Izvršenje obaveza i plaćanja ugovornih Strana po osnovu ugovora biće obustavljeno u toku perioda trajanja više sile. Odmah nakon prestanka dejstva više sile, Strana koja nije bila u stanju da izvrši svoje obaveze po Ugovoru kao direktni rezultat više sile, obavestiće o tome drugu Stranu pismenim putem.

17.4 Dobavljač će sve vreme trajanja Ugovora imati uspostavljene aranžmane za oporavak od katastrofe koji su dovoljni da omoguće da se snabdevanje Robom i potpuno pružanje Usluga nastave u periodima utvrđenim u njegovom planu za oporavak od katastrofe (čija će se kopija na zahtev staviti na raspolaganje DHL-u).

## 18 Podsticaj i sukob interesa

18.1 Dobavljač neće ponuditi bilo kom zaposlenom u DHL-u ili njegovim predstavnicima bilo kakav poklon, naknadu, podsticaj, nagradu ili toleranciju u vezi sa dobijanjem ili izvršenjem Ugovora ili bilo kojih Naloga za nabavku ili bilo kog drugog Ugovora ili aranžmana između DHL-a i Dobavljača.

18.2 Dobavljač će DHL-u prijaviti sve odnose sa osobljem DHL-a koji mogu biti uključeni u proces nabavke i izbora dobavljača i u svakom slučaju će DHL-u prijaviti bilo kakav sukob interesa sa DHL-om. Neprijavljivanje takvih odnosa ili sukoba interesa smatraće se kršenjem od strane Dobavljača.

18.3 Prema svom najboljem znanju i uverenju, niti su Dobavljač niti bilo koja njegova podružnica (i) ikada putem suda u bilo kojoj nadležnosti osuđeni da su učestvovali u bilo kakvom koruptivnom delu (ili sličnom ponašanju), (ii) priznali da su učestvovali u bilo kom koruptivnom delu (ili sličnom ponašanju), ili (iii) bili predmet istrage ili su bili osumnjičeni od strane bilo koje nadležnosti da su učestvovali u bilo kom korupcijskom delu (ili sličnom ponašanju).

## 19 Poverljivost

19.1 Dobavljač će čuvati u tajnosti i poverljivo sve informacije i znanja koje im je obelodanio DHL (koji će u ovom kontekstu uključivati DHL entitete, njihove kupce i Dobavljače) ili koji su na neki drugi način povezani sa poslovanjem DHL (koji će u ovom kontekstu obahvatati DHL entitete, njihove kupce i Dobavljače), o kojima Dobavljač sazna, tokom trajanja Ugovora ili kao rezultat isporuke Robe i/ili Usluga (i obezbediće da njegovo osoblje bude slično obavezano) i neće obelodaniti isto bilo kojoj osobi osim ako je pismeno izričito ovlašćen za obelodanjenje, od strane ovlašćenog predstavnika DHL.

19.2 Ne dovodeći u pitanje gore navedenu klauzulu 19.1, Dobavljač se ovim obavezuje da će poverljive informacije ili znanja obelodanjene Dobavljaču od strane DHL-a, obelodaniti onom Osoblju Dobavljača kome su oni neophodni za realizaciju Ugovora kao i da iste koriste samo u svrhu realizacije Ugovora.

19.3 Po isteku ili raskidu Ugovora, Dobavljač će, podležući bilo kojim zakonskim obavezama zadržavanja, na zahtev DHL-a, predati ili uništiti sve dokumente, podatke, informacije i drugi materijal koji poseduje, čuva ili kontroliše i koji sadrži ili uključuje bilo koju poverljivu informacije ili znanje u vezi sa poslovanjem DHL-a (koji će u ovom kontekstu uključivati DHL entitete, njihove kupce i dobavljače).

19.4 Dobavljač će obezbediti da bilo koja i sve treće strane koje angažuje imaju dužnost da poštuju obaveze poverljivosti sadržane u Ugovoru. Na zahtev DHL-a, Dobavljač će dostaviti dokaz da je ispunio ovu obavezu.

19.5 Obaveza poverljivosti sadržana u klauzuli 19.1 neće se primenjivati ili (u zavisnosti od slučaja) prestaće da se primenjuje (ili u slučaju klauzule 19.5.2 privremeno prestaje da se primenjuje sve dok se zahteva obelodanjenje podataka i samo u svrhe klauzule 19.5.2) na informacije ili znanja koja:

19.5.1 su u trenutku obelodanjivanja od strane DHL-a već u javnom domenu ili koji naknadno ulaze u javno vlasništvo, osim ako Dobavljač krši uslove ugovora; ili

19.5.2 moraju da se obelodane prema važećim zakonima ili propisima ili naredbama suda kompetentne nadležnosti ili vladinog odeljenja ili agencije, pod uslovom da će pre takvog obelodanjivanja Dobavljač savetovati DHL o predloženom obliku obelodanjivanja.

19.6 Dobavljač neće objavljivati nikakve javne najave u vezi sa aranžmanima dogovorenim između Strana; objaviti ugovor, bilo koji Nalog za nabavku ili bilo koji njihov deo na bilo koji način; pozivati se na njegovu ulogu prema Ugovoru ili bilo kom Nalogu za nabavku u bilo kom markentiškom materijalu ili prezentacijama; ili koristiti DHL logotipe ili zaštitne znakove bez prethodnog pismenog pristanka DHL-a, što DHL može sprečiti po svom apsolutnom diskrecionom pravu. Za tekst bilo koje eksterne komunikacije koji će se poslati trećoj strani u vezi sa predmetom Ugovora potrebno je prethodno pismeno odobrenje DHL-a.

## 20 Razno

20.1 Ugovor predstavlja celokupan sporazum i razumevanje Strana i zamenjuje sve prethodne usmene ili pisane sporazume, razumevanja ili aranžmane između njih koji se odnose na predmet Ugovora koji nisu ugrađeni u Ugovor.

20.2 DHL tokom perioda trajanja ugovora neće prihvatiti nikakve promene Ugovora, Specifikacija, cena, popusta, rabata, uslova plaćanja ili bilo koje druge stvari u vezi sa Robom i/ili Uslugama, osim promena o kojima se raspravljalo i pismeno dogovorilo sa DHL-om.

20.3 Nijedan propust ili kašnjenje bilo koje od Strana u korišćenju bilo kog prava ili pravnog leka prema Ugovoru neće se tumačiti ili delovati kao odricanje od toga, niti će bilo koje pojedinačno ili delimično vršenje bilo kog prava ili pravnog leka sprečiti dalje vršenje takvog prava ili pravnog leka u zavisnosti od slučaja. Prava i pravni lekovi predviđeni Ugovorom su kumulativni i ne isključuju nikakva prava ili lekove predviđene zakonom.

20.4 Ako bilo koja odredba ili uslov Ugovora postanu ili budu proglašeni nezakonitim, nevažećim ili neprimenljivim iz bilo kog razloga, bilo koja od tih odredbi ili uslova biće odvojeni iz Ugovora i smatraće se izbrisanim iz Ugovora a u slučaju ako takvo brisanje bitno utiče ili izmeni komercijalnu osnovu ugovora Ugovorne Strane će pregovarati u dobroj nameri o izmeni i dopuni odredbi i uslova ugovora koje mogu biti potrebne ili poželjne u okolnostima da bi se što je moguće više ostvarile prvobitne namere. Time se neće uticati na važnost ostalih uslova Ugovora i ostatak dotične odredbe.

20.5 Ako će Roba biti isporučena i/ili će se Usluge pružati parcijalno, Ugovor će se tretirati kao jedan Ugovor i neće se razdvajati.

20.6 Svaka od ugovornih Strana odgovorna je za svoje pravne i druge troškove nastale u vezi sa pripremom i izvršenjem Ugovora.

20.7 Naslovi u ugovoru su samo informativnog karaktera i treba ih zanemariti u tumačenju istog.

20.8 Reči koje označavaju jedninu uključuju množinu i obrnuto, a reči koje označavaju bilo koji rod uključuju sve rodove.

20.9 Uvodne izjave, klauzule, paragrafi ili prilozi odnose se na uvodne izjave, klauzule, paragrafe i priloge Ugovoru. Prilozi čine deo operativnih odredbi Ugovora i pozivi na Ugovor će, osim ako kontekst ne zahteva drugačije, uključivati reference na uvodne izjave i dodatke.

20.10 Da bi se izbegla sumnja, u slučaju sukoba značenja, efekta ili tumačenja bilo koje odredbe Uslova i odredbi, Uslovi i odredbe Naloga za nabavku imaju prednost.

20.11 Pozivanje na statut ili zakonsku odredbu je referenca na nju na način kako je izmenjena, proširena ili ponovo donesena s vremena na vreme, zajedno sa bilo kojim podzakonskim aktom koji se povremeno donosi prema tom zakonu ili zakonskoj odredbi.

20.12 Referenca na pisanje ili napisano uključuje e-poštu, ali isključuje faks.

20.13 Sve reči koje slede termine, uključujući, naročito, na primer, ili bilo koji sličan izraz, tumačiće se kao ilustrativne i neće ograničavati smisao reči, opisa, definicije, fraze ili izraza koji prethode tim terminima.

## 21 Obaveštenja

21.1 Sva obaveštenja koja se zahtevaju po Ugovoru biće u pisanom obliku i smatraće se da su pravilno dostavljena samo ako se (i) dostavljaju lično, preporučenom poštom, preko noći kurirskim službama u svakom slučaju Strani u njenom sedištu ili glavnom mesto poslovanja ili na drugu adresu koju jedna Strana može s vremena na vreme odrediti pismenim obaveštenjem drugoj ili, ako postoji (ii) putem potvrđene e-pošte, ili (iii) elektronskim prenosom putem DHL-ovog sistema elektronskog naručivanja. Strane će takođe poslati kopije svih obaveštenja putem e-pošte drugoj Strani na adresu e-pošte naznačenu u Nalogu za nabavku, samo u informativne svrhe. Obaveštenje se neće davati ili smatrati da je dato ili primljeno ako je poslato samo putem e-pošte, osim ako je to učinjeno putem potvrđene e-pošte.

21.2 Smatraće se da je svako takvo obaveštenje primalac primio dva radna dana nakon datuma otpreme, ako je obaveštenje ili drugi dokument poslat preporučenom poštom, ili istovremeno sa dostavom ako je dostavljeno lično.

## 22 Zaštita podataka

22.1 Svaka Strana će se pridržavati svih primenjivih zahteva Zakona o zaštiti podataka. Ova klauzula 22 je dodatak i ne oslobađa, uklanja ili zamenjuje obaveze ili prava Strane prema Zakonu o zaštiti podataka.

22.2 Dobavljač će obrađivati lične podatke samo i u meri koja je potrebna da bi se ispunila svrha Ugovora. Pri tome će Dobavljač takođe primeniti odgovarajuće tehničke i organizacione mere koje ispunjavaju primenljive zahteve Zakona o zaštiti podataka.

22.3 Dobavljač će obezbediti da se njegovi zaposleni pismeno obavežu da nikome neće obelodaniti bilo kakve lične podatke i druge podatke koji im postanu poznati kao rezultat ili tokom njihovog rada za DHL i da ih neće obrađivati bez odobrenja.

22.4 Ako će se bilo koji lični podaci obrađivati u ime DHL-a i prema uputstvima DHL-a (odnos kontrolor-obrađivač), Strane će zaključiti ugovor između kontrolora-obrađivača (CPA). U tom slučaju, uslovi Ugovora između kontrolora i obrađivača prevladavaju nad Uslovima i odredbama u vezi sa obavezama zaštite podataka prema ovom sporazumu, u meri u kojoj postoji bilo kakav sukob.

22.5 Dobavljač će odmah i u potpunosti pismeno obavestiti DHL ako su bilo kakvi lični podaci obelodanjeni u suprotnosti sa ovom klauzulom, bilo kojom drugom odredbom ovog Ugovora ili važećim zakonodavstvom o zaštiti podataka. U tom slučaju Dobavljač će preduzeti sve korake da spreči dalje obelodanjivanje bilo kakvih ličnih podataka. Što se tiče predmeta ugovora, dobavljač će odmah obavestiti DHL o svim inspekcijama, istragama i/ili administrativnim merama koje sprovodi nadzorno telo (za zaštitu podataka).

22.6 U slučaju bilo kakvog kršenja ove klauzule, DHL može raskinuti ugovorni odnos bez najave. Dobavljač će takođe nadoknaditi DHL-u svaki gubitak ili štetu nastalu kao rezultat kršenja. To uključuje naknadu isplaćenu zaposlenima u DHL-u i naknadu troškova nastalih angažovanjem druge kompanije.

## 23 Međusobni odnos ugovornih Strana

Dobavljač i DHL se slažu da se Ugovor neće tumačiti kao ugovor o osnivanju zajedničkog ulaganja ili partnerstva između DHL-a i Dobavljača. Izričito je dogovoreno i razume se da ne postoji odnos poslodavca i zaposlenog između DHL-a i Dobavljača ili između DHL-a i bilo kog osoblja Dobavljača, te da je odnos sa Dobavljačem odnos nezavisnog ugovarača prema DHL-u.

## 24 Prava trećih Strana

24.1 Entiteti DHL-a će imati pravo da sprovedu bilo koju od odredbi ugovora. Osim kao što je navedeno u ovoj klauzuli, ugovorne Strane ne nameravaju da bilo koja od odredbi Ugovora bude sprovedena od strane bilo koje osobe koja nije deo istog.

24.2 Strane zadržavaju pravo da raskinu ili izmene Ugovor ili izmene bilo koji njegovu odredbu bez pristanka drugih DHL entiteta (osim DHL entiteta koji je direktna ugovorna Strana Ugovora i potpisnik Ugovora).

## 25 Globalna trgovinska usklađenost

25.1 Svaka Strana izjavljuje, garantuje i saglasna je da:

25.1.1 U potpunosti će poštovati sve važeće zakone o trgovini u izvršavanju Ugovora.
25.1.2 Ni ona ni njena holding kompanije, podružnice, zastupnici, filijale, primaoci nisu Zabranjeno lice.
25.1.3 Neće uključivati nikakva Zabranjena lica ili Ograničene jurisdikcije u bilo kom svojstvu, direktno ili indirektno, u bilo kom delu Ugovora i izvršenju prema Ugovoru.
25.1.4 Neće zahtevati od druge strane da pruži robe i/ili usluge koje bi izazvale, direktno ili indirektno, kršenje bilo kog primenljivog zakona o trgovini.

25.2 Dobavljač prihvata i isključivo je odgovoran za:

25.2.1 Pružanje DHL-u informacija o klasifikaciji izvozne kontrole i svim primenljivim izvoznim ili uvoznim ograničenjima i zahtevima; i
25.2.2 Pribavljanje i isporuka DHL-u svih ovlašćenja, licenci i dozvola koje zahtevaju važeći trgovinski zakoni. Ako je dobavljač dobio izvozne dozvole od relevantnih državnih organa, Dobavljač će DHL-u obezbediti jurisdikcije koje su obuhvaćene navedenim izvoznim dozvolama.
25.2.3 Pružanje blagovremenih, potpunih, istinitih i tačnih informacija, u navedenom formatu, kako bi DHL izvršio sopstvenu neophodnu dužnu pažnju radi usklađenosti trgovine.

25.3 Bez obzira na sve druge odredbe Ugovora, svaka Strana može odmah suspendovati ili raskinuti Ugovor bez odgovornosti sa svoje strane:

25.3.1 u slučaju bilo kakvog kršenja ili propusta druge Strane da ispoštuje bilo koji od uslova, izjava i obaveza navedenih u ovoj klauzuli; ili
25.3.2 u slučaju da bilo koji zakoni o trgovini na bilo koji način sprečavaju, ograničavaju ili zabranjuju izvršavanje obaveza bilo koje Strane u skladu sa Ugovorom.

25.4 U meri u kojoj je to dozvoljeno zakonom, svaka Strana („Oštetioc“) saglasna je da obešteti drugu Stranu od bilo kakve štete, potraživanja i troškova bilo koje treće strane, uključujući, ali ne ograničavajući se na razumne advokatske honorare i sve kazne ili kazne od nadležnim organima koji su rezultat nemarnog kršenja ove klauzule od strane Oštetioca.

## 26 Postupak rešavanja sporova

26.1 Sve sporove između Strana koji proizilaze iz Ugovora ili se odnose na njega (osim onih koji zahtevaju hitnu primenu pravnog leka), svaka Strana će prvo uputiti DHL licu koje je naručilo Robu i/ili Usluge i rukovodiocu Dobavljača zaduženom za Ugovor u cilju rešavanja spora. Ukoliko je potrebno, DHL i rukovodilac Dobavljača zadužen za ugovor će pregovarati u dobroj nameri kako bi rešili takve sporove.

26.2 Ukoliko se bilo koji spor, nakon što je to bilo upućeno, ne može rešiti u razumnom roku pregovorima dobrom voljom između DHL-a i rukovodioca Dobavljača zaduženog za ugovor, spor će biti eskaliran odgovarajućim organizacijamaStrana u cilju rešavanja. Kontakti uključeni u eskalaciju će, ukoliko je neophodno, pregovarati u dobroj nameri o rešavanju takvih sporova.

26.3 Ukoliko se spor ne može rešiti prema klauzuli 26.2 navedenoj gore u razumnom roku od datuma upućivanja, Strane mogu uputiti predmet na sudsko rešavanje spora prema Ugovoru.

26.4 Nijedna Strana neće biti sprečena ili odugovlačena u traženju naloga za određeno izvršenje ili privremeni ili konačni pravni lek ex parte ili na neki drugi način kao rezultat uslova ove klauzule, takve odredbe koje se ne primenjuju u pogledu bilo koje okolnosti kada se takvi lekovi traže.

26.5 Realizacija Ugovora neće prestati niti će biti odložena na osnovu postupka rešavanja spora prema ovoj klauzuli.

## 27 Nadležno zakonodavstvo i jurisdikcija

27.1 Važnost, konstrukcija i realizacija ugovora regulisaće se zakonima države u kojoj DHL ima sedište. Primena Konvencije UN o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe je isključena.

27.2 Ugovor je uvek predmet i automatski uključuje bilo koji lokalni zakon tamo gde je primenljiv i obavezan po zakonu u odgovarajućoj zemlji.

27.3 Nadležni sud u okrugu u kojem DHL ima sedište ili (ako je to dozvoljeno važećim zakonima) bilo koji drugi nadležni sud koji je izabrao DHL, imaće isključivu nadležnost za rešavanje svih sporova koji mogu nastati iz ili u vezi sa Ugovorom.